

<米国>



2026年時点におけるPCT出願の米国移行 国内移行かバイパス出願

オーシャ・バーグマン・渡辺・パートン法律事務所
パートナー

渡辺 裕一

PCT出願を米国へ移行する方法には、通常の国内移行と、PCT出願の継続出願（バイパス出願）があります。庁費用や限定要求の基準といった相違は多く論じられており、本稿では2025年以降の変化に絞ります。

国内移行ではPCT出願の原文に忠実な英訳が必要ですが、日本語のPCT出願は各請求項の冒頭に【請求項1】と記載するのが通例で、忠実な訳文ではこれを[Claim 1]と訳すことになります。他方、米国の請求項はアラビア数字のみで番号を付すため、この表記は削除が必要で、削除自体が補正となります。内容面の補正が不要な移行出願でも、この表記を消すただけに自発補正の費用が生じます。現在では、[Claim 1]を落とした自発補正が方式審査部門に受理されなかったり、英訳に[Claim 1]がないとして訳文の不備を指摘されたりするリスクが高まっています。なお、バイパス出願であれば、最初から米国実務に沿った英文を提出できるため、この問題は生じません。

審査着手までの期間も、両者を選ぶ判断材料です。優先審査制度（Track One）はバイパス出願では請求できますが、国内移行出願では利用できません。この点は従来どおりです。庁費用のかからないPPH（特許審査ハイウェイ）は双方で利用できますが、米国特許商標庁は2026年1月1日付でPPHの初回オフィスアクション目標を3か月から6か月へ延長しました。出願から初回オフィスアクションまでの期間は、全出願の平均で22か月を超えています（2025年10月時点）。なお、審査待ち件数は2025年1月をピークに減少しています。

自発補正に伴う追加費用を許容できるのであれば、国内移行ルートで十分な場合があります。しかし、審査前に英文の明細書やクレームを米国実務に沿って修正したいと考える多くの出願人にとっては、バイパスルートが依然として望ましい選択肢です。

< the United States >

Entering the U.S. from a PCT Application in 2026 : National Phase or Bypassy

Osha Bergman Watanabe & Burton LLP
Partner

Yuichi Watanabe

A PCT application can enter the U.S. in two ways : through the national phase, or through a continuation of the PCT application, known as a bypass application. Their differences, including official fees and the restriction standard, have been written about extensively, so this article addresses a few of the more notable changes since 2025.

The national phase route requires a literal English translation of a non-English PCT application. A Japanese PCT application ordinarily places the Japanese word for “claim” before each claim number, written 【請求項 1】 , so a literal translation renders this as “[Claim 1].” In the U.S., however, claims are numbered in Arabic numerals alone, so the label must be removed by amendment. The cost of a preliminary amendment therefore arises even where no other change is needed. There is now a heightened risk that the USPTO will refuse to enter a preliminary amendment that drops the label, or will object to a translation that omits it. In a bypass application, by contrast, the specification need not be a translation at all, and the applicant can prepare English text suited to U.S. practice from the start, so the issue does not arise.

The time to a first Office action is another factor in the choice. Track One (prioritized examination) is available on the bypass route but not on the national phase route. That has long been so. The Patent Prosecution Highway, which carries no official fee, is available on either route, but effective January 1, 2026 the USPTO extended its first Office action target from three months to six. Average first Office action pendency from filing, across all applications, exceeded twenty-two months in October 2025, although the unexamined inventory has fallen since its January 2025 peak.

The national phase route may still be adequate where the additional cost of the preliminary amendment is acceptable. Otherwise, for most applicants who wish to revise the English specification to conform to U.S. practice before examination, the bypass route remains the preferred choice.